

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

TUCUMAN

72

CAMPO DE LA FLOR

Maestro MILAGRO CELIZ

Escuela Nº 86

Fojas 9

OBSERVACIONES

Localidad Campo de la Flor

Escuela Nacional N.º 86

1

Nombre del director Hilagro Celiz

Nombre de la persona que lo narró Audis A. Chazameta

Edad de esta persona:

50 años

Recondido: Cuando sali de mi casa,
Todos lloraron por mi,
Las piedritas lloraron sangre,
El sol sin poder salir

Todos dicen pobre mozo
Por el amor se ha perdido.
Yo les digo dejemén:
Mi gusto y mi anhelo ha sido.

Sali, luego, sali
Sali, que te quiero ver,
Aunque las nubes te tapen,
Sali si sabes querer.

¡Ay! qué linda, sí;
¡Ay! qué linda flor
Que linda la naranja
Estadita en razón.
Venite y veni,
Vivame a matar
Con pistola de queso
Y balas de patay.

Localidad Campo de la Plor 2
Escuela Nacional N.º 86
Nombre del director: Hilario Gely
Nombre de la persona que nació: Andrés A. Chazante
Edad de esta 50 años

Palito — Allí va mi corazón
Dirigido en un papel
(Así no más es)
Llorando gotas de sangre
Por una ingrata mujer.
(Así no más es)

Rebajo del sauce verde,
Ponde, corre el agua fría.
(Así no más es)
Aí te tengo retratada
Pedazo del alma mía
(Así no más es)

Residáte que pusistes
La mano sobre la mta,
Que llorando me dijistes
Que jamás me olvidarías,
Que llorando me dijistes
Que jamás me olvidaría
(Así no más es)

Localidad Campo de la Plor

Escuela Nacional N.º 86

3

Nombre del director Milagro Celiz

Nombre de la persona que nació Andrés A. Chayaneta

Edad de esta persona . . . 50 años

El marote — Dicen que los afligidos
Se consuelan con llorar,
Se consuelan con llorar,
Yo soy afligido y lloro
No me puedo consolar,
No me puedo consolar.

Vió al marote mi alma
Que se quemará,
Échelo un poco de manteca
Que se pondrá.
¿Dónde está el marote, mi alma?
En lo de Gaspar,
Comando caña y cerveza
Nada de gastar
Judinai quichu,
Gauchui quichu

Localidad Campo de la Flor

4

Escuela Nacional N.º 86

Nombre del director. Hilario Celis

Nombre de la persona que lo nació. Andrés A. Chazareta

Edad de esta persona 50 años

Chacarera - El gallo en su gallinero
Abre las alas y canta
El que duerme en cama ajena
Madrugando se levanta

La gallinita, cuando grita,
Es señal que ha puesto el huevo.
Así son estas mujeres
Cuando quieren amor nuevo.

La mujer que anda queriendo
De una cuadra es conocida,
De la nariz ha i sudar
Como mula sajuanina

La mujer que quiere a un riego
Que será tu pensamiento.
Haga de cuenta que abraza
Un quebracho carcariento

Allá arriba, no sé adonde,
Me convidan a cenar
Una mazamorra cruda
El afuecho por volar

Un sordo le dice a un ciego
"Vea la araña que va,
Y el ciego le dice al sordo:
Oiga los pasos que da."

Localidad Campo de la Flor
Escuela Nacional N.º 86 5
Nombre del director Milagro Cely
Nombre de la persona que nació Manuel Arana
Edad de esta persona 60 años

Adivinanzas: - Que animal hay que no vuela
que principie con ele y termine con te?
"Elefante"

x Cual es la planta que da la fruta
en la hoja?
"La tuna"

Naci en el mar, pero tan desgracia-
da fui que en una garita di?
"Margarita"

x Estaba la niña estaba, detras de
la puerta estaba, y a todo el que pasa-
ba el dinero le quitaba?
"La taba"

Mi madre tiene una sábana que
no la puede doblar, mi padre tiene
un dinero que no lo puede contar,
mi hermano tiene un espejo que no
se puede mirar?
"Cielo, estrellas, y sol"

x Una tinajita verde con agua co-
lorada?
"La sandia"

Antes cuando era joven tenia pomeho
(verde, ahora que soy viejo tengo pomeho
colorado?
"El aji"

Hay un árbol que tiene cuatro
gajos, cada gajos tiene su nombre
el que adivine es más que hombre?
"Puntos cardinales"

¿ Soy hombre y marcho por mar y tierra
y al mismo Dios sujeté? "El claro"

En blancos pañales naci, en verde me
cautiré, tantas fueron mis penas que
amañilla me quedé? "La naranja"

En aquel campo lejano, está un fraile
franciscano, tiene barba y no es hombre tiene
dientes y no es gente? "El chochó"

Brilla como el oro, y brama como el toro?

"El relámpago"

Mi ser en un punto empieza y en un punto
há de terminar, y el que diga mi nombre
siempre dirá la mitad? "La media"

Hojita verde, florcita morada, abajo
está la bolada?

"La batata"

De blancos naci y de verde me vesti, ahora
que estoy de luto hacen justicia de mí?

"El mato"

Fui por un caminito corté un palito
cortarlo pude rayarlo no pude?

"El cabello"

Una riza con un solo diente que llama
toda la gente?

"La campana"

¿ Era el hilito y quita el pollito?

"La rondana y la piola"

La mujer tucita, y el marido picotado?

"Aguja y dedal"

Fui por un caminito encontré una
dama, le pregunté como se llama y me
dijo Guana?

"Domajiana"

Localidad - Campo de la Flor
Escuela - Nacional N.º 86
Nombre del director - Milagro Celiz
Nombre de la persona que lo narró - Manuel Arana
Edad de esta persona - 60

Relaciones - El anillo que me distes
Fue de vidrio y se quebró
El amor que yo te jure
Fue de agua y de devanío

Entre dos limones verdes
Ponde corre el agua fría
Entregué mi corazón
A quien no lo merecía

En la cima de aquel cono
Tengo clavada una cruz
Ay, mamita librame
De semejante a vestruz

El pañuelo que me distes
Está bordado en las cuatro puntas
En casa tengo una para
Que con vos se hacen la junta

En la corteza de un árbol
Tu nombre escribió mi amor
El árbol era muy tierno
Y de pena se secó

Que te quise cierto fue
Que te olvidé no es mentira
Que en los árboles las hojas
No duran toda la vida

3
Todos dicen que yo quiero
Un clavel de mal color
Rigan lo que quieran
A mi me parece un sol

2
La naranja nació verde
Y el tiempo la maduró
Mi corazón nació libre
Y el tuyo lo cautivó

3
Maldita la piedra lisa
Que en esa me resbalé
Maldita la morenita
Que de ella me enamoré

4
Pobre de mi que me quejo
De un amor que me engañó
Como quien mira la piedra
Después que ya tropezó

5
Vuela, vuela pajarillo
Apéntate en aquella lata
No hay mujer que se resista
Cuando el hombre tiene plata

6
Vuela, vuela pajarillo
Llévale este ramillete
Cuando la mujer es honrada
No necesita billetes

Aprovecho la polada
Que me ofrece esta reunión
Para decirte que te amo
Con todo mi corazón

2

Es cierto lo que me han dicho
Que no me quieres ami
No sabes lo que has perdido
Un bollo relay asi.....

1

En la puerta de tu casa
Una linda flor nació
Y se murió de envidia
La mañana que te vio

2

Si era historia ha sucedido
Tal cual me la dice usted
La flor debió de ser ciega
Si túro envidia de mi

1

De vicio te andas guarquiando
Como tiento de mi a pero
Haz de tener entendido
Que es otro al que yo lo quiero

2

Que te has pensao trasa y mudo
Que yo me muero por roz
Es cierto que yo me muero
Por otro mejor que roz

1

Anteanoche ture un sueño
Que dos ojos me mataban
Y eran tus hermosos ojos
Que enojados me miraban